

**Dodatok č. 5**  
**k Zmluve o poskytovaní služby**  
**Hlasová Virtuálna Privátna Sieť**

**Orange Slovensko, a.s.**

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava  
IČO: 35697270  
DIČ: 2020310578  
IČDPH: SK2020310578  
zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe poverenia

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B ďalej len „spoločnosť Orange“

a

**ALTA T, a. s.**

sídlo: Štúrova 37, 023 54 Turzovka  
IČO: 36370363  
DIČ: 2020134215  
IČDPH: SK2020134215  
zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, predseda predstavenstva

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10009/L ďalej len „Účastník A“

**TURZOVSKÁ DREVÁRSKA FABRIKA s.r.o.**

sídlo: Štúrova 37, 023 54 Turzovka  
IČO: 31560334  
DIČ: SK2020421381  
IČDPH: 2020421381  
zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, Ing. Martin Pistovčák, konatelia

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 359/L ďalej len „Účastník B“

**ENERGETIKA TURZOVKA, s.r.o.**

sídlo: Stred 409, 023 54 Turzovka  
IČO: 31619436  
DIČ: 2020422239  
IČDPH: SK2020422239  
zastúpená: Ing. Vladimír Dlhopolček, konateľ

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2326/L ďalej len „Účastník C“

**Centrum Palatinum s. r. o.**

sídlo: Horná 51, 0Banská Bystrica  
IČO: 36031607  
DIČ: 2020092426  
IČDPH: SK2020092426  
zastúpená: Ing. Emília Dlhopolčeková, konateľka

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 12107/L ďalej len „Účastník D“

**LESVITA, s.r.o.**

sídlo: Makov 58, 023 56 Makov  
IČO: 36427420

DIČ:  
IČDPH:

zastúpená: Janka Lučanová, konateľka

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 15899/L  
ďalej len „Účastník F“

**Mesto Turzovka**

sídlo: Stred 178, 023 54 Turzovka

IČO: 00314331

DIČ: 2020553315

IČDPH:

zastúpená: JUDr. Ľubomír Golis, primátor

bankové spojenie:

IBAN:

ďalej len „Účastník G“

**Kultúrne a spoločenské stredisko**

sídlo: Jašíkova 179, 023 54 Turzovka

IČO: 00145254

DIČ: 2020550389

IČDPH:

zastúpená: Darina Bajáková, štatutárny zástupca

bankové spojenie:

IBAN:

ďalej len „Účastník H“

**Mestský podnik služieb Turzovka**

sídlo: Predmier 22, 023 54 Turzovka

IČO: 36139297

DIČ: 2020134479

IČDPH: SK2020134479

zastúpená: Rudolf Šobich, štatutárny zástupca

bankové spojenie:

IBAN:

ďalej len „Účastník I“

**Základná škola Turzovka**

sídlo: Bukovina 305, 023 54 Turzovka

IČO: 37812467

DIČ: 2021671344

IČDPH:

zastúpená: Mgr. Terézia Šupolová, štatutárny zástupca

bankové spojenie:

IBAN:

ďalej len „Účastník J“

**Základná umelecká škola Turzovka**

sídlo: M. R. Štefánika 355, 023 54 Turzovka

IČO: 37812211

DIČ: 2021671267

IČDPH:

zastúpená: Mgr. Dagmar Labáková, štatutárny zástupca

bankové spojenie:

IBAN:

ďalej len „Účastník K“

**Materská škola**

sídlo: Stred 431, 02354 Turzovka  
IČO: 37812441  
DIČ: 2021671333  
IČDPH:  
zastúpená: Mária Gierťová, štatutárny zástupca  
bankové spojenie:  
IBAN:  
ďalej len „Účastník L“

**Centrum voľného času**

sídlo: Jašíkova 179, 023 54 Turzovka  
IČO: 37812432  
DIČ: 2021671333  
IČDPH:  
zastúpená: Mgr. Anna Veselková, štatutárny zástupca  
bankové spojenie:  
IBAN:  
ďalej len „Účastník M“

**Lesné spoločenstvo Kysučné, s. r. o.**

sídlo: 023 56 Makov  
IČO: 36005843  
DIČ: 2020422767  
IČDPH: SK 2020422767  
zastúpená: Jozef Lučan a Mgr. Ján Dočár, konateľ  
bankové spojenie:  
IBAN:  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3463/L  
ďalej len „Účastník N“

**ECOTHERM spol. s r.o.**

sídlo: Predmierska 404, 023 54 Turzovka  
IČO: 30225922  
DIČ: 2020421447  
IČDPH: SK2020421447  
zastúpená: Ing. Miloš Zimka, konateľ  
bankové spojenie:  
IBAN:  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 246/L  
ďalej len „Účastník O,,

**LINER – SK, s.r.o.**

sídlo: Stred 422, 023 54 Turzovka  
IČO: 36423866  
DIČ: 2021886746  
IČDPH: SK2021886746  
zastúpená: Dušan Šašílák, konateľ  
bankové spojenie:  
IBAN:  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 15534/L  
ďalej len „Účastník P,,

**T-services, s.r.o.**

sídlo: Jašíkova 178, 023 54 Turzovka  
IČO: 44228414  
DIČ: 2022745868  
Zastúpená: Rudolf Šobich, konateľ  
IBAN:  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sro, vložka číslo 50694/L  
(ďalej len „Účastník R“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku 11 bod 4 Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť, uzatvorenej dňa 5.6.2009 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom dodatku č. 5 (ďalej len „dodatok“):

#### **Článok I**

##### **Ukončenie platnosti Zmluvy pre Účastníka G, H, I, J, K, L a M**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa pre Účastníka G, Účastníka H, Účastníka I, Účastníka J, Účastníka K, Účastníka L a Účastníka M (ďalej aj ako „Vystupujúci Účastníci“) končí prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia, nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom nadobudol platnosť a účinnosť tento dodatok.
2. Každý Vstupujúci Účastník sa zaväzuje do konca zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto dodatku, vyrovnať voči spoločnosti Orange, Účastníkom a ostatným Vystupujúcim Účastníkom všetky peňažné a iné záväzky, ktoré má voči spoločnosti Orange, Účastníkom a ostatným Vystupujúcim Účastníkom v čase uzatvorenia tohto dodatku, ako aj tie, ktoré mu vzniknú voči spoločnosti Orange, Účastníkom a ostatným Vystupujúcim Účastníkom po tomto termíne. Ak k splneniu takéhoto záväzku potrebuje ktorýkoľvek Vystupujúci Účastník v súlade s podmienkami Zmluvy vyúčtovanie (faktúru) od spoločnosti Orange, záväzok splní na základe uhradenia takéhoto vyúčtovania (faktúry).
3. Nadobudnutím platnosti a účinnosti tohto dodatku zostávajú pre Vystupujúcich Účastníkov zachované v platnosti tie práva a povinnosti, ktoré sú svojou povahou určené na to, aby pretrvali aj po uzatvorení tohto dodatku.
4. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tohto dodatku v časti bod 1 tohto článku a v na neho nadväzujúce ustanovenia tohto dodatku, ak ktorýkoľvek Vystupujúci Účastník nesplní do konca zúčtovacieho obdobia podľa bodu 1 tohto článku dodatku čo i len jednu z povinností vyplývajúcich mu z bodu 2 tohto článku dodatku. Nesplnenie niektorej z týchto povinností je podstatným porušením tohto dodatku. Účinky odstúpenia nastávajú späťne ku dňu uzatvorenia tohto dodatku.

#### **Článok II**

##### **Iné zmeny Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajší počet SIM kariet, dohodnutý v článku 3 bod 5 Zmluvy, sa mení z pôvodného počtu 80 ks SIM kariet, na nový počet 70 ks SIM kariet.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšia výška ARPU na jednu SIM kartu, dohodnutá v článku 3 bod 9 Zmluvy, sa mení zo sumy 12 EUR bez DPH, slovom dvanásť eur bez DPH, na novú sumu osem EUR bez DPH, slovom osem eur bez DPH.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že minimálna výška celkového obratu, stanoveného v článku 4 bod 3 Zmluvy, sa mení zo sumy 1500 EUR bez DPH, slovom tisícpäťsto eur bez DPH, na novú sumu 700 EUR bez DPH, slovom sedemsto eur bez DPH.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 8 bod 1 Zmluvy sa primerane mení a upravuje, a to tak, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa predlžuje o 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku. Ustanovenia článku 8 bod 2 Zmluvy o prolongácii Zmluvy sa týmto dodatkom nemenia.
5. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doterajšia Príloha č. 1 (Ceny) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 (Ceny). Nová Príloha č. 1 (Ceny) tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

#### **Článok III**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto dodatkom alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.

3. Dodatok je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to, pokiaľ nie je Zmluve alebo tomto dodatku uvedené inak, písomnou formou.
4. Dodatok je vyhotovený v 17 rovnopisoch, jeden pre každého Účastníka a jeden pre spoločnosť Orange.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tlesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
7. Platnosť a účinnosť nadobúda dodatok dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.

Prílohy:  
Príloha č. 1 – Ceny

V Bratislave .....

V Turzovke .....

manažér oddelenia Corporate Sales  
na základe poverenia  
Orange Slovensko, a.s.

predseda predstavenstva ALTA T, a.s.  
konateľ Energetika Turzovka, s.r.o.  
konateľ TURZOVSÁ DREVÁRSKA  
FABRIKA, s.r.o.

V Turzovke

V Turzovke dňa

Konateľ  
TURZOVSÁ DREVÁRSKA FABRIKA, s.r.o.

primátor  
Mesto Turzovka

V Turzovke .....

V Turzovke .....

konateľka  
Centrum Palatinum s. r. o.

konateľ  
ECOTHERM s.r.o.

V Turzovke .....

štatutárny zástupca  
Kultúrne a spoločenské stredisko

V Turzovke .....

konateľ  
Lesné spoločenstvo Kysučné, s.r.o.

V Turzovke

konateľ  
LINER – SK, s.r.o.

V Turzovke dňa .....

štatutárny zástupca  
Materská škola

V Turzovke dňa.

štatutárny zástupca  
Základná škola Turzovka

V Turzovke.....

Janka Lučanová  
konateľka  
LESVITA, s.r.o.

V Turzovke .....

štatutárny zást  
Centrum voľného času

V Turzovke dňa .....

štatutárny zástupca Mestský podnik služieb  
konateľ T-services, s.r.o.

V Turzovke dňa .....

štatutárny zástupca  
Základná umelecká škola